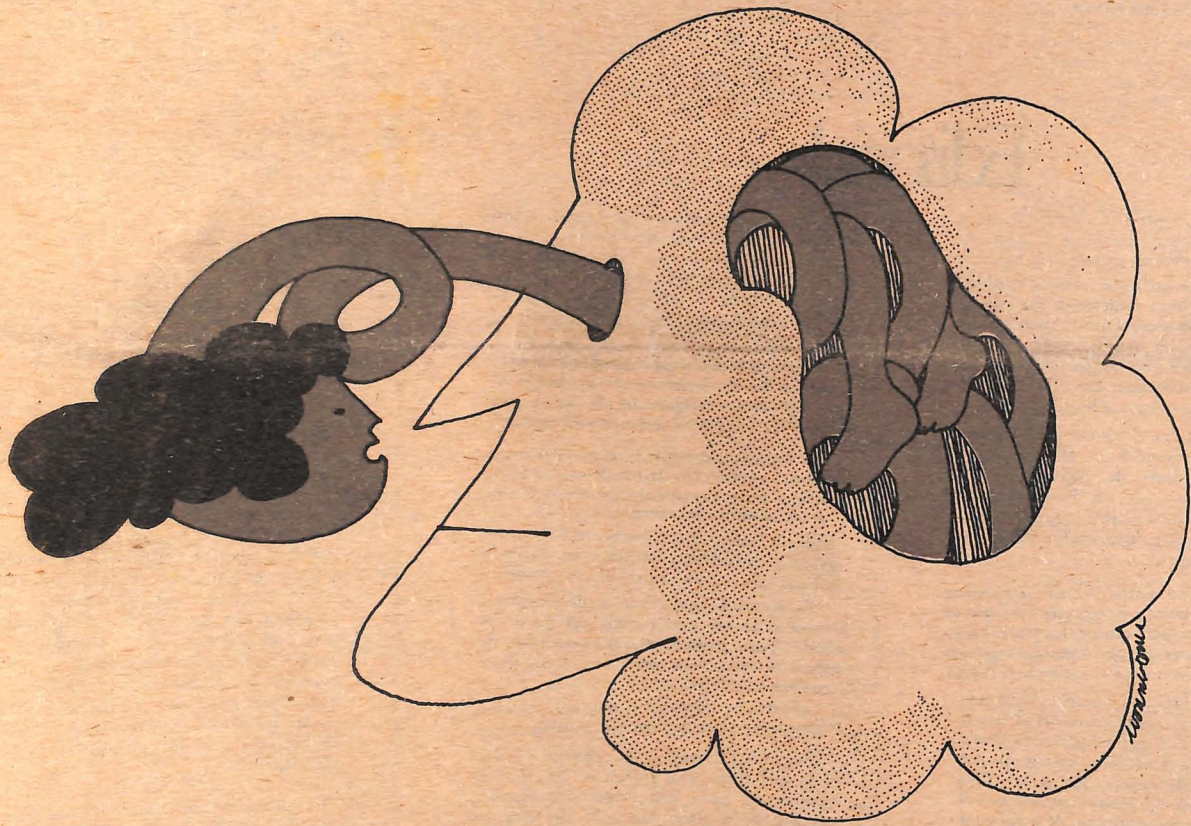


publicación feminista puertorriqueña

tacón de la chancleta

año internacional de la mujer · enero 1975 año 1 num. 1



EN BUSCA DE NUESTRA IDENTIDAD

¿QUIEN MUEVE LA RUEDA DE FOMENTO?
EXCLUSIVA: HABLA INES GARCIA
LAS DIEZ MUJERES MAS BUSCADAS DE P.R.

Contenido

EDITORIAL2
 LA EXPLOTACION DE LA MUJER EN EL CINE3
 KARATE: ARTE Y DEFENSA PERSONAL4
 INES GARCIA: EN DEFENSA PROPIA5
 PUERTO RICO TENDRA SU CONFEDERACION
 DE LIDERES OBRERAS6
 SINDICATOS COMBATEN EL DISCRIMEN CONTRA LA MUJER7
 ROSTRO DE LA MUJER PUERTORRIQUEÑA8
 CARTAS10
 ¿QUIEN MUEVE LA RUEDA DE FOMENTO?.....11
 A TROPEZONES CON EL PREJUICIO12
 EL TERRIBLE CASO DE LAS 10 MUJERES MAS BUCADADAS DE P.R' 12
 CONOCE TU CUERPO: INFECCIONES VAGINALES13
 CUENTO: EL ESPERPENTO15

Editorial

Los ataques sexuales de hombres contra mujeres constituyen uno de los crímenes de violencia más comunes en este país hoy día.

La actitud asumida por muchos hombres así como por algunas mujeres, es que esto cae dentro del orden natural de las cosas, en una sociedad en que el hombre juega el rol de agresor y la mujer uno de pasividad y en que se sugiere constantemente que sólo a través de tener un hombre puede ser feliz la mujer.

Las leyes contra el ultraje y los métodos de enjuiciamiento también reflejan las actitudes sexistas contra la mujer, que en la mayoría de los casos en Puerto Rico se convierte de víctima en testigo y fiscal, por la falta de ayuda y/o comprensión del crimen a que ha sido sujeta.

La confusión actual del ultraje proviene también de la noción de que hay dos tipos de mujeres: las malas a quienes les gusta el sexo y las buenas, a las que no les gusta y a quienes hay que conquistar aún por medio de la fuerza.

Aunque la mayoría de las mujeres raramente se enfrentan a la situación actual del ultraje, el temor al mismo está siempre presente. Desde pequeña nos advierten: "No camines sola por la noche". "No entres sola a una barra". "No hables con extraños". Esto se mezcla con el mito de que nos encanta o nos debe encantar el sexo por el sexo. Esta situación nos lleva al desconcierto de ¿Qué puedo hacer? y así se evita que nos organicemos contra nuestra opresión.

¿Y qué es el ultraje? Es forzar a una persona a tener relaciones sexuales sin su consentimiento, ya sea por el uso de la fuerza, intimidación o engaño.

(La ley apoyando el mito de que la mujer pertenece al hombre, excluye a los esposos. Si se aplica estrictamente la definición, esto significa que la mayoría de las mujeres casadas posiblemente hemos sido víctimas de ultraje al menos una vez en nuestra vida.)

La imagen de la mujer pasiva está siendo cuestionada y reemplazada por respeto y determinación propia, por mujeres que han aprendido a defenderse como parte de su dignidad humana, y que se rebelan contra lo que está considerado como "el orden natural de las cosas".

Como dijo Inéz García luego de dar muerte a uno de los dos hombres que la ultrajaron: "No me siento avergonzada de lo que he hecho. Lo hice para defender mi honor".

Creemos que nuestra desgracia mayor como mujeres es no tener conciencia de una situación en que la mujer es considerada como inferior o "complemento" del hombre.

Hay que analizar y desenmascarar los mitos y prejuicios que hemos asimilado como verdades inalterables y que son la base de esta situación.

Es necesario que miremos desde afuera nuestra situación y al mismo tiempo desde adentro, como parte de ella, como la mujer de nuestra portada, para reconocer el condicionamiento y cambiarlo.

Tanto las mujeres como los hombres tenemos que participar de esta introspección.

Es la única forma en que podemos iniciar el camino hacia una unidad en igualdad de condiciones, hacia una humanidad liberada que permita el pleno desarrollo de todas las personas y la justicia social que ello conlleva.

Este orden tiene que cambiar y está en nosotras lograr ese cambio.

JUNTA EDITORIAL

Margarita Babb
 Maritza Durán Alméstica
 Ronnie Lovler
 Alma Méndez Ríos
 Ana I. Rivera Lassén
 Ma. Genoveva Rodríguez de Carrera
 Elizabeth Viverito Mark

Publicación mensual de El Tacón de la Chancleta, Inc.
 Vol. I, enero de 1975

Apdo. 21515, Estación de la U.P.R., Río Piedras, P.R.

¿Porque el Tacón de la Chancleta?

¿Por qué el Tacón de la Chancleta?

El nombre de esta publicación sale de nuestra convicción de que la llamada igualdad está muy lejos de ser verdad.

Cuando nace una niña en Puerto Rico todavía se le conoce como chancleta y al padre que sólo tiene hijas como chancletero. La chancleta está al nivel del suelo y usó está limitado a no salir de los confines de la casa. Es además un objeto de poco valor.

Creemos que a esa chancleta le ha salido un tacón. A pesar de que las mujeres estamos rompiendo barreras, como se alega, ocupamos una posición claramente inferior y somos subutilizadas en todas las áreas, notablemente en la fuerza trabajadora.

Es decir, con el tacón se puede salir a la calle y se está un poco por encima del nivel del suelo. Pero su naturaleza sigue siendo la misma: una chancleta.

Esta publicación surge de la necesidad de concientizar a las mujeres y sacar a relucir las situaciones por las cuales injustamente se nos ha llamado y se nos trata como chancletas.

Año Internacional de la Mujer

Iniciamos esta publicación el 1ro. de enero, llamado Año Internacional de la Mujer por la Organización de las Naciones Unidas.

Al proclamar este año, la ONU reconoció que: "pese al progreso, en lo que se refiere a igualdad de derechos, existe considerable discriminación contra la mujer..." y exhortó para que este año se "intensifique la acción que promueva la igualdad entre el hombre y la mujer".

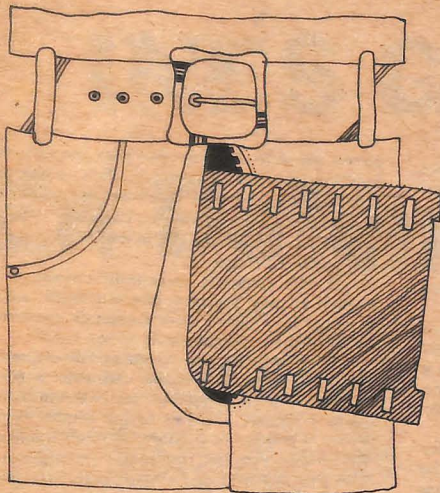
Las mujeres tenemos que estar alertas para que ese objetivo se cumpla, alzando nuestra voz de protesta cuando los políticos hablen de participación para ganar simpatías. Poco o nada han hecho ellos por eliminar el discrimen contra la mujer en nuestras leyes; por hacer cumplir el mandato constitucional donde específicamente se prohíbe el "discrimen por razón de sexo" y por eliminar las prácticas de trabajo que nos explotan en base a este discrimen.

Las mujeres también debemos estar alertas a que la mención del Año Internacional de la Mujer no se utilice para ensalzar la situación inferior que sufrimos actualmente como que de esta forma contribuimos al desarrollo de nuestro país.

DISEÑO: Yvonne Torres

Gracias especiales a:

Alejandrina
 Soqui
 Phyllis Logan
 Gloria Segarra



la explotación de la mujer en el cine

POR RUTH MERINO MENDEZ

La tendencia a producir películas con mujeres en roles de prostitutas con o sin corazón de oro; dueñas de casa tontas o frustradas (Barbra Streisand parece haberse especializado en estos papeles); criminales de diversa índole, y otros similares, no es nada nueva.

Responde, por el contrario, a la tradición de devolvernos en la pantalla, ampliados y convenientemente deformados, todos los estereotipos en que la sociedad clasifica a las mujeres.

En el cine las mujeres son tontas, vanas, no saben lo que quieren, no tienen educación y deben trabajar como domésticas, prostitutas y, en general, demuestran una completa incapacidad para resolver el más mínimo problema si no es con la ayuda del sexo masculino.

Desde luego, en la vida real hay mujeres que son amas de casa y no se vuelven locas ni están frustradas, ni piensan que la única forma de ayudar al marido sea convirtiéndose en prostitutas. (Barbra Streisand en "For Pete's Sake"). Pero ni usted ni yo las hemos visto en la pantalla.

También hay mujeres que diariamente, además de atender a sus familias (si las tiene), trabajan como maestras, doctoras, secretarías, arquitectas, obreras, representantes en La Cámara o senadoras, enfermeras, policías, y en muchos otros campos.

Además de eso, se preocupan de los asuntos de la comunidad y, en general, por mejorar la calidad de nuestras vidas.

Pero tampoco las he visto en el cine. ¿Y usted?

Hablemos un poco de las películas que últimamente se han exhibido en Puerto Rico y analicemos los roles asignados a las actrices para entender mejor esta situación.

"Juggernaut" es un ejemplo típico. Esta cinta se firmó siguiendo los mismos criterios empleados para crear "La Aventura del Poseidón". Se trata de una tragedia en alta mar, con todos los elementos de suspenso y drama que eso significa.

Al igual que en "La Aventura,..." los papeles principales los tienen los hombres. Eso no importan tanto. Lo que sí importa es que, nuevamente, los roles femeninos son estereotipos que no resultan válidos.

Shirley Knight, una excelente actriz, tiene el rol de la pasajera aburrida, desorientada, patéticamente solitaria que cree amar a dos

hombres y no tener a ninguno o tener a uno y no amar a nadie. Para el caso, da lo mismo.

Esta actriz, que abandonó Hollywood porque únicamente le ofrecían papeles malos, aparentemente se ha resignado a la idea de que sólo tendrá la oportunidad de tener este tipo de roles. Demás está decir que actúa muy mal.

Y viene el otro cliché: una actriz tiene el rol de madre desesperada, neurótica, a punto de explotar por las presiones que ejercen sobre su débil personalidad dos niños que, lamentablemente para ella, son perfectamente normales.

Los hombres resultan decididos, valientes, fríos, calculadores, dispuestos a morir en una arriesgada empresa, las mujeres son neuróticas, están aburridas, se marean, se quieren emborrachar y, en general, resultan un estorbo cuando los héroes de la jornada necesitan concentrarse en su labor.

Esto, por supuesto, fue exactamente lo que ocurrió en "La Aventura del Poseidón". La película "Juggernaut" ni siquiera fue original en su tratamiento de las mujeres.

"The Last Detail", otra cinta que tuvo éxito de taquilla y crítica en la Isla, tenía como protagonistas a tres hombres. (Jack Nicholson tenía el rol más importante). Las mujeres que se dejaron ver fueron las consabidas prostitutas, y una madre que, aunque ausente, fue descrita como borrachona, promiscua e irresponsable.

¿Qué podemos esperar entonces de "007 y el Hombre del Revólver de Oro"? Nada muy bueno, naturalmente. La cinta, que empezó a exhibirse el 25 de diciembre, tiene a un super

agente (Roger Moore), a un archi villano (Christopher Lee), a un super enano (Herve Villechaize) y a dos super tontas que sólo complican las cosas y se dejan coger de idiotas.

Aunque no he visto la película "The Godfather 11", me imagino que el tratamiento de las mujeres como accesorios de los hombres (que no pueden compartir con ellas nada importante) seguirá también en esta secuela.

La película, naturalmente, refleja las características de la subcultura de la Mafia y quizás podemos justificarla por ese motivo.

Pero, ciertamente, no podemos justificar a otras como "Thunderbolt and Lightfoot", "Cinderella Liberty" y "That Man Bolt", en las que los únicos roles femeninos son de prostitutas.

Y tampoco podemos aceptar "For Pete's Sake" y "Up the Sandbox", en las que Barbra Streisand es una dueña de casa que (en la primera) quiere ser prostituta para ayudar a su marido y (en la segunda) está tan frustrada que vive a través de sus fantasías para reconciliarse con la realidad.

"The Exorcist" es cuento aparte. La

historia de William Peter Blatty se basó en un hecho real protagonizado por un muchacho de 14 años.

Blatty tomó los elementos básicos del caso para escribir su novela, pero cambió el sexo de la persona poseída de tal manera que no fue un jovencito sino una niña.

La película, por supuesto, respetó esta alteración. ¿Por qué? ¿Será que se consideró que al público le resultaría más plausible la posesión de una representante del sexo femenino?

¿Acaso no es una forma nada sutil de perpetuar la imagen de la típica mujer débil, susceptible a influencia, vulnerable, endeble psicológicamente y dada a jugar con elementos peligrosos que no alcanza a dominar?

¿Cuánto veremos en la pantalla a una mujer común y corriente, que trabaje fuera de su hogar o dentro de él o de ambas formas y que encuentre en sus quehaceres los estímulos que necesita para vivir alegre y productivamente?

En este sentido, "Claudine" es un paso de avance. Esta cinta relata la historia de una mujer negra, de seis hijos, que en forma inteligente y valerosa trata de enfrentar sus problemas.

Es una buena película pero ha sido comercializada y endulzada. Y no puede evitar tener un sospechoso final feliz en el que un hombre (James Earl Jones) aparece para hacerse cargo de ella (Diahann Carroll) y su prole.

Ni siquiera voy a mencionar aquí las películas de artes marciales que han descendido sobre Puerto Rico como una plaga de mal gusto porque son un insulto para todos, hombres y mujeres. Carecen de la más elemental virtud: ni siquiera entretienen.

El análisis que he presentado es somero y sólo abarca algunas de las películas que se han presentado últimamente en la Isla.

Pero, lamentablemente, creo que no podrá tener conclusiones diferentes ni aunque incluyera a todas las que se han presentado en los últimos años.

Es necesario que estemos conscientes de esta explotación nada sutil que práctica la industria fílmica y que sepamos también que el cine no hace más que reflejar los prejuicios prevalentes en una sociedad que nos considera inferiores.

Este debe ser el primer paso en el proceso de cambio que esperamos se realice.

Ruth Merino Méndez es periodista de El Mundo.

¡KARATE!

Arte Y Defensa Personal



Por: Ana I. Rivera Lassén

Nikki Sokol es una muchacha que se dedica a algo a lo que raramente se dedican las mujeres: al karate. Y es cinta negra.

Nikki nació en Nueva York. Su padre es polaco, pero su madre es puertorriqueña de Humacao. En su "dojo" (escuela de artes marciales) en Puerto Nuevo, conversamos un rato sobre karate y defensa personal de la mujer.

Nikki— En el karate las manos abiertas son la única arma. El karate no es un deporte aunque algunos dicen que sí. El karate es un arte. No se puede usar cuando a uno le da la gana. Hay quienes lo enseñan como deporte, pero lo que yo enseño es un arte.

Pocas mujeres se dedican al karate por considerarlo una actividad poco femenina. A pesar de la extensa propaganda que en los últimos años han tenido aquí las artes marciales, sigue siendo bajo el número de mujeres que se interesan en participar en este "arte".

P:—¿De donde surgió tu interés en el karate?

Nikki— Cuando vivía en Nueva York un amigo trajo un uniforme al trabajo y yo creía que era ropa sucia para lavar, le pregunté y él me explicó que estaba en un club de karate. Me interesé y fui al club, quedé tan impresionada por la belleza de los movimientos del karate que decidí aprender.

P:—¿El deseo de tener un medio de defensa personal no tuvo que ver en tu interés por aprender?

Nikki— Aunque ahora me puedo defender mejor, no me interesó el karate por eso. Yo me crié en Nueva York y allí una aprende a defenderse con botellas, con lo que sea.

Cuéntanos un poco más de tu vida en Nueva York?

Nikki— En Nueva York me asaltaron una vez y ningún hombre salió a defenderme. Le dije a un policía que había un hombre siguiéndonos (yo andaba con un amigo y una amiga) y él dijo que era año nuevo, que no me preocupara. Cuando el hombre trató de atacarme yo saqué un cuchillo y le corté la cara. No quería pero tenía que defenderme. Lo mandé al hospital con una herida de siete pulgadas.

P:—¿No te arrestaron?

Nikki— No, el policía no creyó que había sido yo, una mujer que hasta le había pedido ayuda además, no le creyeron al hombre por esta borra.

P:—Hablemos de la enseñanza que se le da a la mujer para defenderse. ¿Crees tu que las mujeres son más débiles, y por eso necesitan que alguien las defienda en vez de hacerlo ellas mismas?

Nikki—No es que sean más débiles es que no están entrenadas para defenderse. Cuando una se interesa en aprender algún medio para defenderse, si tiene novio o esposo, o lo que sea, éste se siente amenazado y la obliga a dejar las clases. Es el machismo de ellos lo que impide que ellas aprendan. Actualmente solo tengo una muchacha entre mis alumnos porque las otras que han venido se han ido por lo que expliqué.

P:—Podrías abundar un poco más sobre la cuestión de la defensa de la mujer?

Nikki—Si las mujeres aprenden a defenderse muchos hombres van a pensarlo dos veces antes de atacarlas. A las mujeres les dicen que ellas no

tienen que defenderse porque para eso están los hombres, que ellos las protegen. Pero lo que sucede es que a la hora de la verdad los únicos que aparecen son los que atacan. La mujer tiene que aprender a defenderse ella misma sin esperar a que nadie la proteja.

P:—No crees que ese acondicionamiento femenino es muy fuerte y que le tomará mucho tiempo a las mujeres darse cuenta de que tienen que aprender a defenderse?

Nikki—Quizás, pero lo que sucede es que en el momento que una persona comienza a tomar conciencia de su condición, puede ir a la acción, puede rebelarse, y eso es lo que temen los que tienen el poder. Los hombres se sienten amenazados cuando ven que una mujer no depende de ellos para defenderse. La historia registra como todo grupo oprimido inventa una forma de defensa.

¿Por qué las mujeres no lo han hecho todavía?

Nikki—Porque hasta ahora no han conocido su opresión.

Luego de esta charla Nikki pasó a explicarnos algunos métodos recomendados para la defensa de la mujer y que detallaremos a continuación. Esperamos que estas recomendaciones sirvan para enseñar un poco como reaccionar en un momento de emergencia en que tengamos que defendernos de un atacante.

1. Usar la cartera - con ésta se le da en la cara y se deja sin visión al asaltante. En ese instante se le da una patada en la rodilla, o en la espinilla o en el empeine del pie.

2. Una pluma de escribir - si tiene una introduzcasela en un ojo, o garganta.

3. Si le inmovilizan los brazos, bájese y vire el cuerpo y de un codazo si puede, meta el pie por detrás de su atacante para que se caiga. En el suelo puede arañarle el ojo y romperle la nariz. Corra y grite para atraer la atención.

4. Si la agarra por la boca, muerdalo y baje la mano para darle un puño entre las piernas.

5. Si no puede moverse bien, úselo.

6. Si tiene un rociador de pelo o desodorante, o cualquier envase de aerosol, úteselo en la cara porque esto le pega los párpados o lo sofoca.

7. Si el atacante es hombre, debe pegar las patadas de la cintura para abajo.

8. Si usted tiene las uñas largas métaselas en los ojos al atacante, agarre la piel y baje con fuerza las manos.

9. Si tiene un cigarrillo, pégueselo a la piel o métaselo en un ojo.

10. Gafas o hebillas - métaselas en los ojos. Persona que no puede ver es persona que no puede atacar.

11. Si viaja sola trate de no conducir por carreteras oscuras, si tiene que hacerlo, debe tener algo pesado debajo del asiento para pegarle al asaltante si trata de abrirle la puerta. Esto le da la ventaja de la sorpresa porque como generalmente nadie espera que una mujer se defiendan, los atacantes no usan la misma fuerza que usarían con un hombre.

Ana I. Rivera Lassén es estudiante de Leyes de la Universidad de Puerto Rico y miembro de la organización Mujer Intégrate Ahora (M.I.A.) y de la Comisión de la Mujer.

INÉS GARCÍA: En Defensa Propia

Por: Nora North

Hace varios años las feministas han estado exhortando para que se realice un serio examen del ultraje, su relación con las actitudes que predominan sobre la mujer y el marco que este crimen encuentra bajo el presente régimen legal.

Precisamente el caso de Inés García mujer enjuiciada en Monterey, California, bajo la acusación de homicidio en primer grado, el haber dado muerte al hombre quien ella dice la ultrajó resalta todos los aspectos sobre los cuales nos hemos venido dirigiendo las personas interesadas en los derechos de la mujer y particularmente, en el tema del ultraje.

El hecho de que después de un juicio de un mes de duración, y después de una ola de publicidad que cubrió grandes manifestaciones de apoyo por parte del movimiento de liberación de la mujer, Inés fuera convicta de asesinato en segundo grado y sentenciada a la pena máxima de cadena perpetua tiende a indicar que a las mujeres todavía nos queda mucho por andar en lo que se refiere a la justicia.

Charles Garry, abogado de Inés una mujer de 30 años de edad, y está en proceso de apelar el fallo y sostiene que el juez Stanley Lawson, se negó a remitirle a la defensa explorar las cuestiones sociológicas y psicológicas envueltas en un ultraje y cómo esta clase de ataque afecta a las mujeres en general.

Garry tenía la intención de hacer comprender al jurado cual era la condición mental de la señora García al momento de matar, y como la reacción violenta de esta mujer esparte de la histeria y el trauma que, según estudios ya realizados, sufren muchas mujeres luego de ser violadas.

En su apelación, Garry proyecta demostrar como dentro del contexto de una situación de ultraje hay circunstancias atenuantes que legalmente justifican el homicidio.

Este aspecto va al meollo del asunto envuelto y en el presente es un tema de calurosos debates entre expertos legales a través de los Estados Unidos.

Después de todo, si dentro de los círculos legales se espera que un esposo que mata al ultrajador de su esposa va a salir absuelto de cargos por asesinato, entonces ¿cómo se justifica que la víctima del ultraje sea convicta de matar a su atacante? Cuando es el cuerpo y la persona de la mujer los que han sido violados. El hombre tiene derecho a buscar una forma de venganza y la mujer no. ¿Será que solo los hombres tienen el derecho a la defensa propia y a las reacciones violentas? ¿Se tratará del grado derecho de la protección de la propiedad privada (la esposa) versus el valor de una vida humana?

De cualquier manera, Inés García tomó la ley en sus propias manos el pasado 18 de marzo y se expresa orgullosa de haberlo hecho.

De forma muy franca ella dice que le disparó y mató a uno de dos hombres media hora después que éstos le habían pegado y ultrajado en la parte de atrás de su casa.

En una entrevista telefónica con esta escritora Inés dijo lo siguiente:

"Estoy segura que hice bien. Me siento bien por haberlo hecho y creo que hice lo correcto. No me siento avergonzada. Lo hice para defender mi honor".

Aún más, Inés dijo: "Creo que cualquier ser humano que tiene alguna clase de moral, o dignidad, o si es miembro de una familia decente, hubiera hecho lo mismo si algo similar le hubiera ocurrido".

Se puede desprender de la cita anterior que otra consideración importante en el caso de Inés debe ser el factor cultural basado en su trasfondo latinoamericano. Ella plantea que la defensa de su honor personal y cultural la influenció a realizar la acción que cometió.

Sus padres de descendencia cubana y puertorriqueña, eran católicos estrictos que llenaron la niñez de Inés, transcurrida en los barrios de Nueva York y Miami, con valores tradicionales y de valor y venganza.

"Mi madre nos crió," dice ella, "para que aprendieramos a pelear hasta la muerte si alguna de nosotras era violada. Mis hermanos también, no lo pensarían dos veces si tuvieran que defender a sus hermanas en caso de ultraje.

Desde este punto de vista, el caso de Inés es aún mas significativo para Puerto Rico. Debido a su estricta crianza religiosa, Inés sufrió una tremenda humillación y vergüenza y no ha mostrado ninguna reserva en admitir que mató un hombre.

Al hablar del contexto cultural, la mujer de una sociedad anglo-sajona es más probable que experimente una experiencia contraria. Ella no se sentiría tan avergonzada de haber sido ultrajada (sino más bien airada y humillada), mientras que sentiría una vergüenza generada por la sociedad que la rodea sobre el hecho de haber cometido un asesinato. El concepto de honor y venganza no es realmente pertinente allí.

Es por este factor que la misma Inés García, especuló sobre el hecho de que había recibido poco apoyo e interés en su caso por parte de su familia y de parte de las comunidades hispanas establecidas tanto en la región Este como la región Oeste de los Estados Unidos.

Inés pensó que su familia no se quería envolver en la vergüenza o la notoriedad pública de un caso de violación.

La entrevista con esta escritora fue la primera expresión de interés que Inés había recibido de Puerto Rico y se sentía muy contenta por ello, tenía esperanza de que su caso recibiera alguna publicidad en Puerto Rico porque. "Se que tienen que haber mujeres en Puerto Rico que han pasado por lo mismo que yo he atravesado aquí".

Inés García, de hecho, pasó mucho tiempo en Puerto Rico; Teniendo muchos familiares en la Isla, ella mayormente se quedaba en casa de una tía que vive en Villa Palmeras y que trabaja para la compañía telefónica, Inés no sabe si su tía conoce de su caso o no.

La mayor preocupación de Inés por su caso se ve en su esperanza en lo que se logrará para o tras mujeres que se enfrentan a la misma situación que ella enfrentó hace alrededor de nueve meses. Conversando con ella al tiempo



que se seleccionaba el jurado, antes de que el proceso actual de enjuiciamiento comenzara, le preguntamos si creía que sería absuelta. A pesar de que un fallo de culpabilidad podría acarrear una cadena perpetua, Inés dijo que no sabía.

Mostrando una serenidad total, Inés respondió que muy bien podía ser absuelta como podía ser enviada a la cárcel. Pero también dijo que no importaba. Ella sentía que su caso ya se había ganado. Al salir adelante y hablar en nombre de tantas mujeres que han venido a apoyarla y a identificarse con ella, mujeres que han sufrido experiencias similares pero que no han podido expresarse abiertamente, Inés cree que ya ella ha cumplido un propósito.

"Para mí ellas son mis hermanas", dijo. "Ellas creen que yo estoy hablando a nombre de ellas en la medida que ellas se sienten así, hemos ganado, no sólo yo, sino además, ellas. Ahora tal vez la gente se sienta estimulada a hacer algo sobre la situación de los ultrajes. Ahora tal vez un hombre lo piense dos veces antes de violar a una mujer".

Explicó ella que, "Debido a que las mujeres no se defienden ellas mismas y no hablan abiertamente sobre lo que les ha pasado, continúan siendo violadas".

Las mujeres a quienes Inés se refiere como sus hermanas son las miembros de varios grupos feministas que diariamente asistieron al juicio y llenaron a capacidad la corte de la península de Monterey y formaron el Comité de Defensa de Inés García; Miembros de organizaciones como Mujeres en Contra del Ultraje, integrado por una mayoría de mujeres que han sido violadas, y que ahora están luchando en contra de la indiferencia del sistema legal imperante y contra el escepticismo que la policía abiertamente demuestra en los casos de ultraje.

Tal vez una de las razones por las cuales Inés García se convirtió en una causa célebre es porque su caso envuelve muchos de los factores sobre los cuales se refiere uno al discutir el discrimen que existe contra la víctima de un ultraje. El caso clásico es aquel donde la mujer nunca reporta que fue violada. Inés nunca reportó el ultraje del que fue objeto. Aún después de ser arrestada por asesinato, ella nunca llegó a explicar el ultraje como causa de la muerte infligida. En un vocabulario limitado, ella hizo lo mejor que pudo. Inés le dijo a la policía "él (ultrajador) me hizo algo extraño". Se sentía demasiado

véase página 14



Por: Margarita Babb

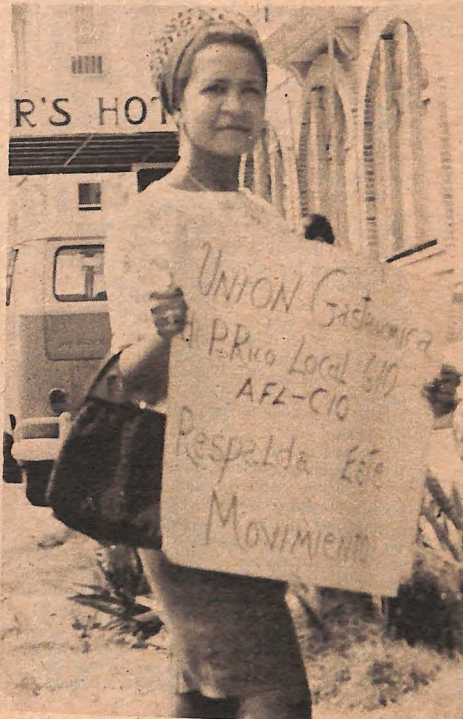
"Estamos trabajando en la creación de una confederación de mujeres líderes obreras puertorriqueñas para poder atraer a todas mujeres que se han destacado en el campo laboral"

Así se expresó Graciela Martínez, presidenta de la Unión de Empleados Públicos de Hospitales, al preguntársele si las líderes sindicales femeninas habían hecho un planteamiento al liderato del movimiento obrero organizado sobre la situación inferior de la mujer.

En una reciente entrevista Graciela Martínez reaccionó al hecho de que a diferencia de la masa de trabajadores, quienes aparentemente han aceptado más abiertamente la participación de la mujer en los sindicatos, los líderes varones consideran a las líderes femeninas como "intrusas".

"Ellos (los líderes varones) se reúnen hasta con el gobernador y a nosotras (líderes femeninas) no nos avisan, ni nos pasan una invitación para participar," dijo Graciela.

Las otras tres presidentas de uniones en dependencias públicas son Elba Vallés de Bing, presidenta de la Asociación de Empleados de la ACCA; Gloria Villahermosa, presidenta de la Asociación de Empleados de la Autoridad de los



Puerto Rico tendrá su Confederación

Puertos y Sara Torres, presidenta de la Asociación de Empleados del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Graciela mencionó que para conmemorar el Día del Trabajo, un grupo de líderes asistió a la Fortaleza pero no asistieron líderes mujeres.

"A nosotras", dijo ella, "no se nos extendió una invitación ni de parte del gobierno, ni de parte de los líderes obreros. Ellos (los líderes obreros) no consideran que nosotras podamos tener el talento y la persistencia para dirigir sindicatos obreros".

En una reunión de líderes sindicales celebrada hace varios meses en la Cueva del Chicken Inn, Graciela dijo que planteó esta aparente indiferencia de los compañeros varones. Estaban presentes entre otros: Pedro Grant, del Movimiento Obrero Unido; Félix Rodríguez de la Federación de Maestros; Federico Quiñonez, de la Hermandad de Empleados Exentos no Docentes de la UPR y Bonilla, de la Asociación de Empleados del Departamento de la Vivienda.

¿Cuál fue la respuesta de ellos?, indagamos.

"Se quedaron callados. Se quedaron mudos. O sea, que el silencio fue la respuesta en ese momento," dijo Graciela.

Una vez más insistimos en preguntar a Graciela: ¿Ustedes las mujeres líderes han planteado esta situación ante el movimiento obrero organizado en pleno?

Fue aquí cuando ella reveló el plan de organizar una confederación de mujeres líderes obreras que tendría como uno de sus objetivos el plantear esta situación de aparente desigualdad entre los líderes de ambos sexos.

"Una vez nos organicemos aquí, nos queremos afiliar a la organización mundial de mujeres líderes obreras que tiene núcleos en los países latinoamericanos. De hecho, pensamos invitar a la presidenta de la organización, quien es colombiana, para que asista a nuestra reunión organizativa el próximo mes de marzo."

¿Cuál fue el propósito de las líderes latinoamericanas para organizarse?

Graciela responde: "exactamente el mismo que aquí. Las preocupaciones Graciela responde: "exactamente el mismo que aquí. Las preocupaciones nuestras por la mujer son las mismas preocupaciones de ellas. En los países hermanos tenemos prácticamente la misma idiosincracia: la mujer para su casa. En Colombia, por ejemplo, el trabajo es por necesidad para la mujer soltera, pero una vez se casa, el hombre se lo prohíbe. Eso para él es denigrante, que la mujer trabaje fuera".

En Puerto Rico "veo la falta de interés de los líderes obreros en nosotras. O sea en la forma como nos ven y a través de su forma de actuar, percibo que ellos nos ven como intrusas"

"Ellos todavía creen que la mujer debe estar confinada a la casa. Por eso digo que nos ven como intrusas".

"A mi me han tirado hojas sueltas diciéndome que las mujeres somos gallinas, que no podemos estar en puestos de dirección porque cuando vienen los



problemas grandes nos surgen".

Cabe notar aquí que los empleados afiliados a la Unión de Hospitales en el Centro Médico de Río Piedras, han realizado tres huelgas aun en violación de interdictos judiciales.

Reclutar mujeres para el sindicato fue muy difícil, dijo Graciela Martínez.

"Nosotras en nuestra formación como mujeres puertorriqueñas, creemos ante todo en el hogar y en el esposo. Para la mujer puertorriqueña el hogar todo en el hogar y en el esposo. Para la mujer puertorriqueña el hogar y el esposo es lo primero. La mujer entiende o así lo ha creído hasta ahora, que sin el consentimiento del marido no puede tomar decisiones por sí sola," señaló Graciela al opinar sobre la renuencia de las mujeres para organizarse.

"Yo tenía que llevarle el mensaje a esa mujer que ella como tal, y como trabajadora, tenía que defender sus derechos, dentro de su sitio de trabajo," continuó diciendo Graciela "Que su esposo sería su representante después, pero que de inmediato ella tenía que resolver a nivel del trabajo".

"Ahí la mujer comenzó a darse cuenta de que si ella creía necesario consultar al marido para entrar en la organización obrera lo podía hacer, pero que cuando el patrono le daba una fuerte reprimenda o le hacía proposiciones deshonestas, ella tenía que defenderse sola a ese nivel".

HOY, quince años después de fundar la Unión de Empleados Públicos de Hospitales, la primera mujer

deración de Líderes Obreras



fundadora de un gremio en una dependencia pública, Graciela Martínez opina que los trabajadores todavía se ven afectados por problemas básicos como falta de vivienda adecuada, dificultades económicas y problemas en el seno familiar.

"Hay que formar nuevos criterios de sindicalización de los empleados o crear medios para bregar con estos casos", dijo Graciela, explicando que muchas veces ella tiene que interceder personalmente en las diferentes agencias de gobierno para que resuelvan algunos problemas sociales de sus unionados.

"Hay muchos casos de violencia donde el hombre le pega a la mujer", dijo Graciela en contestación a una pregunta. "Esto es bastante frecuente en casos donde el machismo del hombre es mucho. El tiene otras mujeres o es muy celoso. Las mujeres llegan nerviosas al trabajo y mostrando marcas de golpes en el cuerpo."

"Esta situación responde en gran parte el medio ambiente donde se desenvuelve la pareja, donde usualmente se carece de educación."

¿Cual ha sido la actitud del hombre hacia la incorporación de la mujer en la fuerza laboral?"

"Entre los compañeros de ella, ha sido bien aceptado," dijo Graciela. "Los varones se dan cuenta de que la fuerza del movimiento obrero se redobla con la participación de las mujeres."

"Nuestra experiencia ha sido, que una vez la mujer hace su decisión de ingresar de lleno a la lucha

es firme. No tiene miedo. Ella participó más efectivamente cuando se trata de mejorar las condiciones de empleo y hacer justicia. Algunos hombres nos dicen. No, si a ustedes las mujeres, cuando se meten en algo hay que cogerles miedo".

Graciela Martínez se inicia en el sector obrero como empleada de la fábrica de ensamblaje de énsers eléctricos Sunbeam, ubicada en aquel entonces en el Parque Industrial Tres Monjitas de Hato Rey.

Era 1959. Graciela era viuda a los 27 años y madre de cuatro hijos.

Rememorando esa experiencia nos dijo: "vi que el único foro que tenía para defender mis derechos como mujer y trabajadora era a través de la unión".

Su experiencia en la Sunbeam no solo la ayuda a encauzar su adhesión firme al sindicalismo sino que despierta su conciencia a los problemas que enfrenta la mujer trabajadora.

"Allí me di cuenta del abuso contra las mujeres. Los americanos (oficiales de la fábrica) creían que podían abusar de las mujeres. Si no accedían a supropuestas deshonestas las amenazaban. Yo fui víctima de eso y me rebelé. Vi que el único foro que tenía era la unión," dice Graciela.

Años más tarde en el Centro Médico, Graciela tiene que intervenir para resolver problemas donde jefes de secciones han logrado explotar a una trabajadora sexualmente por medio de la intimidación. Muchas veces de una amenaza de despido.

En la Sunbeam Graciela es electa delegada del taller, donde dice que trabajó "por aquello que más afectaba a las mujeres y el resultado de esas prácticas contra ellas, que era el exceso de trabajo".

Cuando Graciela cumple seis años como empleada de la Sunbeam, expira la exención contributiva de la compañía y ésta se marcha dejando 245 trabajadores sin empleo. Hacía solo tres meses que se había firmado un convenio colectivo por el cual ella y sus compañeros habían dedicado muchas horas de negociación.

No obstante, ya Graciela se había destacado como sindicalista activa fuera de su centro de trabajo, en el Sindicato Obrero Insular, el cual funda con otra mujer, Aida Vega Bauzá, y cinco hombres, entre ellos varios líderes obreros del presente; Pedro Grant, Juan B. Emmanuelli, Moisés Lebrón, Luis Rivera y Julio Sciòville. Con éste último Graciela luego contrae matrimonio.

La pareja se va a Estados Unidos por dos años y cuando vuelve, Juan B. Emmanuelli, presidente del Sindicato Obrero Insular, se acerca a Graciela para que ella aporte al sindicato sus cualidades como organizadora sindical.

Graciela dice que aceptó exigiendo no solo se le agradeciera su trabajo con palabras sino que se le reconociera su mérito con un puesto de dirección en el sindicato y se le permitiera organizar a los empleados en el servicio público.

véase página 14



Sindicatos Combaten el Discrimen

En su resolución el Frente Unido (FUT) y la Central Latinoamericana de Trabajadores (CLAT) indican que la eliminación de todo tipo de discrimen contra la mujer es uno de los esquemas principales de dichas agrupaciones "ya que ella es parte integrante de la lucha obrera y se le ha mantenido marginada".

En otra sección, la resolución señala al hecho de que: "El derecho de igual paga por igual trabajo no es en Puerto Rico, con respecto a la mujer, una realidad, a pesar de que el presente ordenamiento jurídico así lo exige, disfrazándose el discrimen con categorizaciones y clasificaciones de trabajo que no responden al trabajo rendido".

Aún más, la resolución destaca que "los contratos colectivos discutidos por las diferentes organizaciones obreras no cuentan con diferentes cláusulas que beneficien a la mujer trabajadora dentro de sus condiciones específicas".

Una vez que estableció que la mujer trabajadora "es explotada en todos los campos y marginada..." el congreso resolvió luchar porque se elimine en Puerto Rico todo discrimen contra la mujer trabajadora, incluyendo a las amas de casa.

Entre otros objetivos la resolución destaca que el FUT se compromete a "investigar y denunciar la situación de discrimen en condiciones de trabajo, exigiendo el cumplimiento estricto de la ley a la Comisión de la Mujer del Estado Libre Asociado y a todo otro organismo que tenga facultades para intervenir en estos casos".

véase página 14



ENSAYO FOTOGRAFICO

de PEGGY ANN BLISS

el rostro de **La Mujer Puertorriqueña**



CARTAS

Saludos Hermanas:

Acabo de leer en "The Militant", un periódico socialista estadounidense, un reportaje sobre su nueva revista "El Tacón de la Chancleta".

Yo soy médico-siquiatra de origen Neoyorquino Dominicano y activo en el movimiento para darle a las mujeres el derecho al aborto sin obstáculos legales o morales.

También soy socialista y apoyo la lucha de Puerto Rico y estoy convencido de que la lucha por la liberación de la mujer hay que unirse a la lucha pro-independencia.

Por favor mándeme una suscripción a su revista comenzando con su primer ejemplar. Aquí les envío un "money order" por \$5.00 y si cuesta más díganmelo y les enviaré el resto.

En solidaridad

Gustavo Tolentino.

✂

Estimadas compañeras,

Recientemente, uno de nuestros amigos quien recién había llegado de Puerto Rico nos dió una copia del ejemplar preliminar de El Tacón de la Chancleta. Después de leerlo, nos decidimos a reproducir en uno de los próximos números de Intercontinental Press el artículo "¿Los Aborteros Dónde Están?" en inglés y español. Les enviaremos una copia de ese número cuando lo publiquemos.

De otra tema, remitimos adjunto varios números de Intercontinental Press. Esperamos que los encuentren interesantes. También esperamos que quieran empezar un canje entre nuestras revistas. Si aceptan, enviaríamos una copia de Intercontinental Press semanalmente a cambio de una copia de cada número de El Tacón de la Chancleta. Cuando hayan tomado una decisión, por favor, dígannoslo.

Gracias y sin más.

Sinceramente,

Steven Warshell
Administrados
Intercontinental Press
P.O. Box 116
Village Station
New York, N.Y. 10014

Estimadas compañeras:

Sirva la presente para felicitarlas por tan buena idea la de brindar a la mujer en Puerto Rico una revista del calibre de la de El Tacón de la Chancleta.

Una revista como esta, en la cual se atreven a analizar y enumerar las verdaderas causas y problemas de las mujeres, es la que nos hacía falta en Puerto Rico. Hasta ahora habíamos estado sometidas a una serie de revistas "femeninas" con sus artículos tales como: "Aprenda a ser una buena ama de casa", "La esposa y madre perfecta", "Como hacer artículos bordados y tejidos para toda la familia", "La secretaria perfecta", etc., en los cuales se mistifica y glorifica la imagen "clásica" de la mujer y se nos quiere hacer ver que si no actuamos al igual que las heroínas de dichos artículos, vamos por mal sendero. Es grato ver que en su revista no aparecen artículos tan insignificantes como los ya mencionados.

Nuevamente les felicito por su gran labor en la preparación de la edición preliminar de El Tacón de la Chancleta y les deseo toda clase de éxitos en los números subsiguientes.

Muy cordialmente,

Edna B. Ramos
Algeria 1013
Puerto Nuevo, P.R. 00920

✂

Srta. Norma Valle, Periodista
El Mundo

Querida compañera:

Leí tu artículo sobre la publicación de una revista de corte feminista: El Taco de Chancleta o algo así. Tu artículo, como todos, bien, muy bien escrito pero...

Tu te has distinguido por, entre otras cosas, por defender los derechos de las féminas, derechos que en mi opinión, ustedes mismas, con sus complejos que ya rayan en lo paranoico, han tirado por la borda. Me extraña, sinceramente, que hayas prestado tu pluma y talento en un artículo que nada de bien le hace al grupo liberacionista de Margarita Bab y Cía.

El mismo artículo de la revista demuestra, más allá de toda duda razonable, el complejo de inferioridad que permea entre ese grupo. Más aún, es un título grosero, falta de inteligencia, que raya en lo ridículo. Pero... ¿es que un grupo de mujeres, supuestamente profesionales, con una educación sobre lo normal y con acceso a diferentes corrientes de cultura y de enfoques, no puede producir algo mejor?

Definitivamente me han frustrado. No es lo que yo espero por lo menos de ti y de Margarita, a quienes conozco personalmente y se que pueden, a pesar de sus complejos feministas, producir algo mejor.

Si ese es el título con que esperan hacerse oír, o mejor dicho leer, les auguro un fin de taco de goma, que muere gastado y sin hacer ruido.

Juan Cepero

Actividades

La organización Mujer Integrate Ahora se reúne el primer y tercer jueves de cada mes en la Y.M.C.A. de San Juan, a las 8:00p.m.

La Alianza de Mujeres de la Comunidad de Orgullo Gay se reúne dos miércoles al mes. Para información escriban al apartado 5523, Estación Puerta de Tierra, San Juan 00906.

Esten pendientes al anuncio de la celebración de un seminario Feminista, organizado por Mujer Integrate Ahora (M.I.A.). Se darán conferencias sobre la participación nuestra en el proceso histórico. Se repartirá material educativo y habrá libros para la venta.

La Comisión para el Mejoramiento de los Derechos de la Mujer inaugurará sus celebraciones del Año Internacional de la Mujer, el día 15 de enero a las 8:00p.m. en el Convento Los Dominicos del Viejo San Juan.

Pronto saldrá la publicación de un corto ensayo sobre Luisa Capetillo, líder obrera e incansable luchadora de los derechos de la mujer durante las primeras dos décadas de este siglo. El ensayo incluirá cinco fotografías de Luisa y sus hijos. La autora, la periodista Norma Valle Ferrer, ahora trabaja en la redacción de un libro sobre Luisa Capetillo, el cual incluirá un análisis de su obra escrita.

Aclarando Conceptos

¿Qué significa para mí la palabra feminismo? No creo estar segura. O mejor dicho, el feminismo cubre tantas áreas que es casi imposible encontrar una respuesta adecuada.

El feminismo, entra en materia política. Las mujeres componen casi la mitad de la población. Sin embargo, ellas no ejercen el grado de poder que representa su número. Visto de esta forma se puede concluir correctamente que las mujeres constituyen un grupo oprimido.

El feminismo plantea un problema económico. Por razón de sexo, las mujeres diariamente son marginadas en roles que no son socialmente productivos. ¿Cuántas doctoras, científicas, estadistas y eruditas en potencia hemos perdido en el proceso de impedir el desarrollo intelectual de la mayoría de las mujeres. ¿Cuántas veces no se ha desviado el interés y la curiosidad de una niña por un juego de química y un juguete mecánico, hacia unas muñecas y unos juegos de té?

El feminismo vive una preocupación moral. Personalmente, fui educada para creer en una filosofía de igualdad. Y cuando me enseñaron que todos los hombres habían sido creados iguales, no entendí que esta frase se refiriera a los varones y no a las mujeres, sino que creí que se refería a todos los seres humanos.

Pero ante todo, para mí, el feminismo es un issue puramente personal y emocional. Yo conciepto el feminismo como una lucha que envuelve a todas las mujeres en su derecho a desarrollarse y emerger como seres humanos completos, utilizando al máximo su potencial y su entusiasmo. Veo el feminismo como un proceso a través del cual las mujeres se identifican las unas con las otras en vez de identificarse con modelos impuestos por un mundo dominado por varones. Veo el feminismo como la llegada de un estado de conciencia, hecho posible por un compartir entre hermanas de sus experiencias de amor, comprensión, de sus aspiraciones y su dolor. El feminismo es para mí esa posibilidad ulterior de un mundo donde la persona humana tiene más importancia que el hecho de que sea un miembro del sexo masculino o femenino.

JANE HOGG

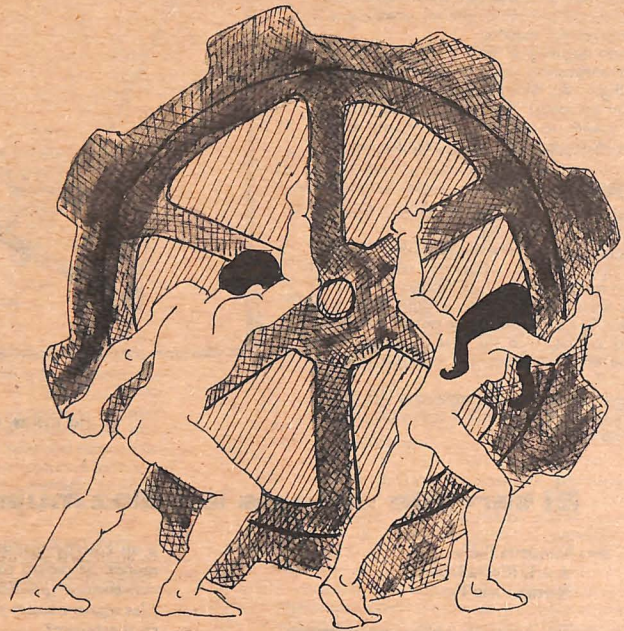
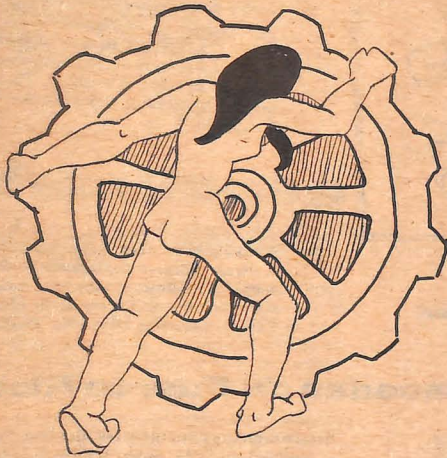
MAQUINILLAS • COPIADORAS • CALCULADORAS



Garantía y Servicio

G.P.O. BOX 2259, SAN JUAN, PUERTO RICO 00936, TEL. 782-5255

¿Quién Mueve la Rueda de Fomento?



Por: María Genoveva Rodríguez de Carrera

Conocida es de todo Puerto Rico la rueda de Fomento Industrial. Su gráfica, en los sellos de propaganda de los productos hechos aquí que aparecen a diario en la televisión y en los periódicos, pretende simbolizar la labor y el esfuerzo de nuestra fuerza obrera y a la vez, el programa promocional del desarrollo industrial realizado por Fomento. A ese programa se le atribuye el "progreso" económico y de toda índole en nuestra isla. Característicamente, es un hombre el que mueve con sus brazos la rueda.

La rueda es símbolo de progreso en la civilización occidental. Su invención fué base y punto de partida de un sinnúmero de artefactos que han producido cambios fundamentales en la vida humana: el molino, el barco a vapor, la rueda de hilar, el mecanismo del reloj de cuerda, las ruedas y ejes de los autos y muchos más. Se le atribuye el haber sido el invento que sacó a la raza humana de la edad de piedra.

Es pues, con razón y fundamentos, que se la utiliza como símbolo del progreso. También puede verse como fuente generadora de extraordinaria energía y de constante movimiento. Por otro lado, su movimiento giratorio, sin dirección y utilización adecuadas, puede producir efectos

adversos al progreso y a la economía humana, Es así como está funcionando en el caso de la obrera puertorriqueña. En su caso es símbolo de la mayor inexactitud en cuanto a su contribución y denota una gran injusticia contra la obrera puertorriqueña.

El Censo de Manufactura a octubre de 1973 sobre las fábricas promovidas por Fomento revela un empleo total en dichas industrias de 124,

078 trabajadoras. De este total, 69,818 eran mujeres. O sea, que el 56% de los trabajadores en las industrias de manufactura promovidas por Fomento a octubre de 1973 eran mujeres. Los números y proporción no deben haber cambiado grandemente desde esa fecha. ¿Quién mueve, pues, la Rueda de Fomento?

Si a lo dicho se añade que ese 56% de obreras están aglutinadas en las industrias que ofrecen mayor número de empleos a la vez que pagan los más bajos salarios del sector industrial, tenemos que concluir que la Rueda de Fomento se mueve con la explotación de nuestras obreras.

¿Qué ha hecho Fomento o qué exige que hagan esos industriales que gozan de una larga exención contributiva y de numerosos beneficios, mientras los trabajadores y empleados pagan sus contribuciones, para que esas obreras y trabajado-

ras se puedan incorporar a las actividades de trabajo mejor pagadas? NADA.

¿Por qué la obrera puertorriqueña puede entrenarse con éxito y proficiencia extraordinaria en la manufactura de textiles, de alimentos, de equipo electrónico, de instrumentos científicos y no en las industrias de fabricación de papel, de productos de madera y de muebles, en las refinerías de petróleo y en las de metal, donde se pagan los más altos salarios?

¿Por qué no se exige a los patronos ofrecer o subsidiar cursos de entrenamiento y fomentar el empleo de la obrera puertorriqueña en estas últimas industrias?

¿Qué requisitos en el trabajo en uno y otro grupo de industrias puede atribuirse a cualidades y características intrínsecas o inherentes al sexo? NINGUNO. Solo la falta de interés, o la inadverencia, o un deseo consiente o inconsciente, podría explicar la diferencia en las oportunidades de empleo que esta situación denota.

Las tres explicaciones son inadmisibles por ser injustas e ilegales. Solicitamos que se haga justicia a las obreras puertorriqueñas proveyéndoles las oportunidades y el entrenamiento adecuado para entrar a esas industrias mejor remuneradas. Y que su imagen se incorpore junto a la del hombre trabajador en la Rueda de Fomento.

Ma. Genoveva Rodríguez de Carrera
es abogada y co-autora del Estudio de
la Comisión de Derechos Civiles-

A Tropezones con el Prejuicio

Entre nombre y nombre

De camino a San Juan pasé por un restaurante llamado El Fogón de la Abuela, donde supongo se recordarán los sabrosos platos preparados por las dedicadas y resignadas abuelas de nuestro pueblo. Pensé que era simbólico del rol tradicional femenino que se recordara así a las mujeres del pasado.

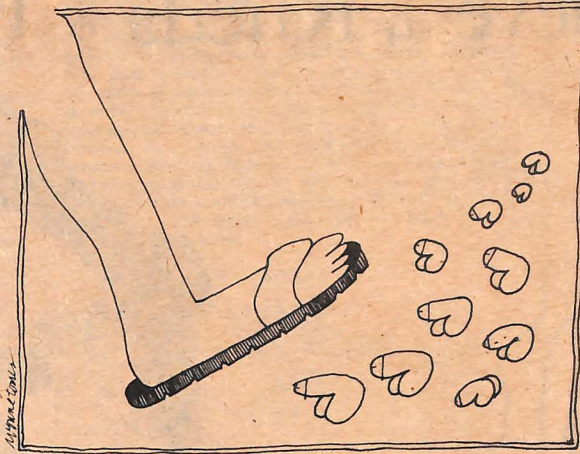
Cuando llegué, por fin a San Juan, cual no sería mi sorpresa al pasar por un café de nombre El Bigote del Abuelo y todavía más, en ese sitio hay un letrero que dice: "donde el orgullo del pasado se recuerda en el bigote de tu abuelo." Creo que con esto sobran los comentarios.

En el Jardín de la Infancia.....

El siguiente relato provino de una colaboradora de esta publicación:

"Quedé muy impresionada el otro día cuando mi hija tuvo su primer encuentro con el chauvinismo masculino en "nursery school". Según me contó un niño le dijo: Yo soy un hombre, soy un hombre y te puedo matar. Implícito estaba, creo yo, que la podía matar porque era niña, o pegar o molestar o lo que fuera...."

Y como dijera esta compañera: "el chauvinismo empieza temprano y temprano hay que combatirlo."



¿Será éste el temor equivocado de los hombres a la liberación femenina?

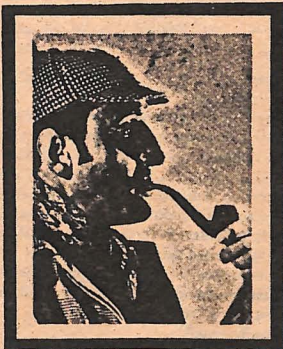
¡Qué Piropos!

Como a eso de las 11 a.m. un sábado, una amiga nuestra venía del supermercado cargando con un palo de mapo, que acababa de comprar. De momento un hombre que estaba recostado de una puerta, le salió al paso y comentó esas cosas que los hombres suelen decir a las mujeres solas y que ellos llaman flores ("mamita chula", "que buena estás mami", etc). Nuestra amiga haciendo caso al llamado de este "hijo al azar" iba a darle un castigo con el palo, pero éste logró esquivarlo. En eso, dos mujeres recatadamente vestidas, acompañadas de dos niños, al ver la maniobra de nuestra amiga, comenzaron a gritarle: "¡Dáale, dáale!" Sorprendido por el apoyo inesperado de estas dos mujeres, el hombre salió corriendo y desapareció calle abajo. Parece que pensó que las huestes de la revolución femenina iban a atacarlo.

Nota de redacción: Queremos compartir estas y otras experiencias similares. Por lo tanto se aceptan colaboraciones para esta columna. Favor enviarlas al Tacón de la Chancleta, Apdo. 21515, Estación UPR, Río Piedras, P.R. 00919

El terrible caso de las diez mujeres más buscadas de Puerto Rico

Por: Margarita Babb
Ana I. Rivera Lassen
Norma Valle Ferrer



a sus correligionarias políticas: las legisladoras de moños de cuatro pisos, y las organizadoras de convenciones políticas en plaza Las Américas, o a las representantes simbólicas del sexo femenino en el gabinete?

También creemos que probablemente incluya representación de sus opositores políticos, por aquello de que la cuestión del status nunca puede faltar. Incluirá alguna representación simbólica de un independentismo aguado y se inventará alguna estadista republicana.

Nos imaginamos que la lista incluirá a las madres de, las esposas de, las viudas de, las hijas de los hombres destacados del país.

La búsqueda en realidad nos preocupa. La pistas ya empiezan a arrojar luz sobre los hallazgos de Sherlock. Los detectives de Toa Alta, de Jájome y Trujillo Alto, comienzan a enviar sus recomendaciones.

Pero nosotras sabemos, sin embargo, que la

lista no incluirá a las mujeres que han pertenecido y pertenecen a la masa trabajadora de Puerto Rico, las mujeres que se atrevieron a romper con los convencionalismos trepándose a la tribuna a luchar por las reivindicaciones sociales por el país. A las mujeres que se han distinguido por su lucha seria en pro de la defensa del puertorriqueño y la puertorriqueñidad, a las mujeres que han luchado por los derechos de la mujer sin esconderse detrás del trono de los hombres.

Pero, como podemos esperar que Sherlock Holmes y su querido Watson encuentren la representación correcta de la mujer puertorriqueña si están siguiendo pistas falsas. Las pistas que la historia convencional ha dejado para detectives como él.

Norma Valle Ferrer es periodista de El Mundo.

El Sherlock Holmes de Fortaleza, léase el gobernador, sacó su lupa para darse a la tarea de encontrar las 10 mujeres que más se han destacado en la historia de Puerto Rico.

Porque según parece, Sherlock y su querido Watson creen que solo 10 mujeres se han distinguido en más de 2,000 años de historia de Puerto Rico.

¿Distinguido? ¿Destacado? ¿Qué significan para Sherlock Holmes y Watson la distinción de una mujer? ¿La madre ejemplar? ¿La maestra ejemplar? ¿Una Miss Universo? ¿La cantante delicada y "femenina" que se siente vacía? ¿El alma de Puerto Rico hecha canción? o ¿Mamá Dofores y Chianita la Gobernadora? ¿Las dedicadas esposas porque detrás de cada hombre hay una mujer? ¿A Doña Menganita que ayer auspició un cóctel en honor al Cardenal? ¿A las diez mujeres mejor vestidas de Puerto Rico?

O ¿A lo mejor el gobernador piensa incluir

la fonda del callejón

La mejor comida puertorriqueña.
Calle Fortaleza 319, San Juan





Infecciones Vaginales

Las infecciones vaginales no son enfermedades venéreas que sólo se transmiten por el coito, pero sí pueden transmitirse por este medio, al igual que por el contacto con heces fecales, inodoros contaminados, el compartir toallas, o por la acumulación de sucio.

Hay varias medidas higiénicas que pueden ayudar a prevenir las infecciones vaginales:

—Usar ropa interior de algodón o de material absorbente que facilite la entrada del aire. O sencillamente, no usar nada. Los panties de nylon y las medias-panty conservan la humedad por mucho tiempo, cosa que promueve el crecimiento de agentes infecciosos.

—Por la misma razón se debe evitar el uso de pantalones muy apretados.

—Lavar la vulva diariamente y secarla bien.

—Cambiar de ropa interior diariamente.

—Al defecar, el papel sanitario debe emplearse de adelante hacia atrás para no contaminar la vagina con heces fecales.

—Usar papel desechable para sentarse en inodoros públicos.

—Asegurarse que la persona con quien se tiene contacto sexual está limpia. En algunos casos un baño antes de las relaciones es indicado. En Francia, donde se utiliza el bidet para lavarse antes y después de tener relaciones, se ha comprobado una incidencia muy leve de infecciones en los órganos sexuales.

—Cuando ocurre una infección, se recomienda seguir las instrucciones médicas al pie de la letra y continuar el tratamiento prescrito hasta que desaparezca la condición.

Otras infecciones vaginales caen bajo el nombre genérico de vaginitis no-específica. La secreción producida por esta infección puede ser blanca o amarilla y contener vetas de sangre acompañadas de pus.

conoce tu cuerpo

A veces, la bacteria que produce esta infección se puede extender al útero y los tubos falopianos, entrando al sistema sanguíneo. Cuando esto pasa, la mujer puede experimentar dolor en la parte inferior de la espalda y sufrir inflamación de las glándulas en el abdomen. Otras veces, la bacteria penetra en la vejiga causando cistitis, lo cual requiere otro tratamiento médico especial.

Los síntomas discutidos aquí superficialmente, generalmente van acompañados de una inflamación de la vulva y la parte exterior de la vagina, además de una picazón. Es importante comprobar estos síntomas con una persona profesional en la medicina para evitar complicaciones como una infección urinaria como la cistitis y prevenir el contagio de otras personas a través de la copulación sexual.

Las infecciones vaginales son comunes y pocas somos las mujeres que alguna u otra vez no hayamos contraído alguna infección vaginal o de la vejiga.

Aunque las infecciones vaginales más frecuentes no son peligrosas, necesitan atención médica, primero porque los microorganismos que normalmente habitan el intestino y la vagina pueden fácilmente contaminar otras áreas cercanas del cuerpo como las vías urinarias; y segundo, porque pueden ocasionarnos mucha molestia, dolor y ansiedad.

La vagina de una mujer saludable siempre segrega humedad y mucosa que, dependiendo del balance hormonal de cada persona, varía un poco en apariencia, pero generalmente es transparente o blanquiza y se parece al limo. Esta segregación aumenta considerablemente cuando una mujer está sexualmente exitada.

La segregación vaginal se produce por las glándulas del cuello de la matriz, las membranas vaginales y las diferentes clases de bacteria que normalmente habitan en este órgano. Dichas bacterias mantienen el nivel de acidez necesario en la vagina para combatir el desarrollo de gérmenes dañinos o infecciosos.

Cualquier condición que altere este balance o flora vaginal puede provocar la reproducción desorbitada de algunos de estos microorganismos, causando la infección.

Hay varias circunstancias en el cuerpo que pueden alterar la condición normal de la vagina: debilidad general del cuerpo, ya sea por enfermedad, falta de sueño, una dieta deficiente; el uso de antibióticos que matan las bacterias inofensivas de la vagina al mismo tiempo que matan los gérmenes que causan una infección en otra parte del cuerpo; el uso excesivo de duchas vaginales; la diabetes, que

proporciona una mayor cantidad de carbohidratos en las paredes vaginales y de azúcar en la orina produciendo alimento adicional para la posible multiplicación de hongos, por ejemplo.

Otras circunstancias que alteran el balance hormonal y por lo tanto, la flora vaginal, son: el embarazo y el uso de píldoras anticonceptivas. Irritaciones frecuentes en la vagina, ya sea por el embarazo, infecciones anteriores y la copulación sexual sin lubricación adecuada, también pueden producir el medioambiente para una infección vaginal.

Quando se habla de infecciones vaginales generalmente se mencionan tres tipos fácilmente clasificables:

El primer tipo es conocido por varios nombres incluyendo monilia o candida, que es el agente infeccioso, un hongo que se reproduce en la forma de pequeñas semillas o esporas.

Produce una segregación vaginal blanca y espesa que parece requesón y su olor es parecido al que se produce cuando se hornea pan. Dentro de la vagina se caracteriza por unas placas blancas que cubren áreas rojizas.

Su tratamiento puede incluir la prescripción médica de nystatin ya sea en forma de tabletas o de supositorios vaginales. Otros métodos también pueden incluir el pintar toda el área afectada por la infección con un tinte violeta.

El segundo tipo de infección es conocida como tricomonas, que no debe ser confundida con triquinosis, una enfermedad que se contrae al ingerir carne de cerdo que no ha sido bien cocida. Esta infección causada por un parásito uni-celular, produce una segregación vaginal verdosa-amarilla que puede ser limosa o espumosa y contiene vetas de mucosa. Además, se puede caracterizar por un olor fuerte.

El tratamiento puede incluir una droga potente, flagyl, que no debe ser ingerida si la paciente tiene un historial médico que incluye enfermedades sanguíneas o del sistema nervioso. Si la mujer está embarazada o lactando debe limitarse al uso de supositorios que contienen esta droga y no usarla oralmente.

Nota de Redacción: El material aquí publicado fue extraído de dos publicaciones feministas norteamericanas. Vaginal Infections, preparado por el Health Organizing Collective of N. Y. y Our Bodies, Ourselves, publicado por el Boston's Women's Health Book Collective.

INÉS GARCÍA

deshonrada y desconcertada para poder ser más precisa.

A través de los Estados Unidos, los diferentes departamentos estatales de la policía admiten abiertamente que las mujeres rehuyen el reportar un caso de ultraje. La razón principal detrás de esta actitud es porque los policías humillan aún más a las víctimas de un ultraje y hacen que éstas lleven la responsabilidad de probar un ultraje. Es una estadística oficial que sólo alrededor de uno por ciento de las víctimas de ultraje llegan a reportar su caso a la policía.

Después que Inés trató de explicarle a la policía lo que le había ocurrido, éstos procedieron a ridiculizarla. "Me preguntaron que si me había gustado, que cuánto tiempo duró," cosas por el estilo, de manera que decidí no hablar del asunto," dijo Inés.

Su decisión de no hablar es lo que probablemente echó a perder su caso. La fiscalía consideraba el caso como un caso claro de homicidio y utilizó la falla de Inés al no reportar un caso de ultraje como prueba en contra de la defensa de la acusada. El testigo estrella resultó ser el hombre a quien ella acusa de haberla ultrajado pero contra quien ella nunca presentó acusación formal de violación. "Este hombre, compañero del occiso, ahora anda suelto por la calle como si nada hubiera pasado," dice Inés. Aún después que la policía la ridiculizara, Inés insistió en obtener un examen médico. Al iniciarse el juicio, el abogado de ella acusó a la policía de ignorar la explicación de Inés de que había sido violada y en vez de interrogarla para determinar si había un caso de ultraje la sometieron a un riguroso examen para determinar su posible uso de drogas. "Lo hicieron para humillarme y para perder el tiempo," dijo Inés. "Nunca en mi vida he ingerido nada que no sea aspirina o penicilina."

Anterior a su juicio y antes de que pudiera salir en libertad bajo una fianza de \$10,000 Inés estuvo encarcelada durante cuatro meses. Durante ese tiempo nunca recibió atención médica aunque exigió varias veces que se le practicara un examen físico. "El alguacil a cargo sólo me decía que lo que yo tenía era mental. Finalmente, me trajeron a alguien que ellos decían era doctor pero que no me examinó. Solamente me dijo que lo que yo tenía era mental", dijo ella.

El aspecto del ultraje jamás hubiera visto la luz del día a no ser que Inés, quien es una católica ferviente, fuera a confesarse en la prisión y le contara su historia al sacerdote. Este a su vez fue quien informó al esposo de Inés y a su familia sobre el ultraje e insistió con ella para que sacara el asunto públicamente, aún cuando le causara una gran angustia personal. De ahí en adelante ella recurrió al apoyo moral de los grupos del

movimiento de liberación de la mujer. El resto de la historia legal ya es conocida.

Inés García, la mujer, es un enigma. Ella no sabe leer, ni escribir y tampoco sabe leer el reloj, pero ha sido descrita por su abogado, Charles Garry, como una mujer sumamente compleja e inteligente.

A la edad de quince años se casó con un exilado cubano y vivieron en Miami hasta hace dos años cuando él fue arrestado en conexión con dos explosiones de bombas relacionadas con actividades anti-castristas. Fue enviado a la prisión de Soledad en California e Inés y su hijo de once años se mudaron a California para estar cerca del confinado.

En Soledad, ella vivía en la comunidad de los obreros migrantes agrícolas. Allí se ganaba la vida cuidando de los hijos de los trabajadores agrícolas y cuando hacía falta mano de obra adicional trabajaba en las granjas. Tal parece que Inés nunca fue totalmente aceptada en esta comunidad. Especialmente, su presencia causaba resentimiento entre los hombres, toda vez que ella rechazaba las proposiciones sexuales. De acuerdo a la versión de Inés este es un aspecto muy importante en la agresión que contra ella desplegaron los dos hombres, la noche del 19 de marzo. En el incidente con ella, ambos hombres se mofaban y pegándole le decían: "¿Te crees demasiado buena para los muchachos de aquí verdad? Después la llamaron y le dijeron que se fuera del pueblo o la matarían. Aparentemente, ellos no podían aguantar la presencia de ella como recordatorio de que nunca se sometería a ellos voluntariamente.

La historia de Inés sobre lo que pasó esa noche es la siguiente? Ese mismo día se había mudado a la casa de un conocido, Fred Moreno, quien también fue acusado con ella y estaba enfermo con tuberculosis. El arreglo entre ellos no era de naturaleza romántica (su fidelidad al esposo nunca ha sido puesta en duda, ni aún por la policía). Moreno había salido y ella estaba cocinando cuando dos hombres, Miguel Jiménez y Louis Castillo llegaron para visitar a Medrano.

Cuando Medrano volvió, los dos hombres comenzaron a pelear con él. Fue entonces que Jiménez y Castillo la llamaron hacia la parte de atrás de la casa. Cuando fue, Jiménez un hombre corpulento de 300 libras de peso le ordenó que se acostara en el suelo donde Castillo de 17 años la violó. Los dos hombres entonces se fueron e Inés entró a la casa. Entonces recibió una llamada telefónica de los dos hombres amenazando con matarla si no se iba del pueblo.

Inés describe que su estado emocional en ese momento era de shock. Fue entonces que ella sacó su revolver, calibre 2 y salió a

buscar a los dos hombres cuando los vuelve a encontrar peleando con Medrano otra vez. Ella dice que uno de ellos de tiró un cuchillo. Jiménez entonces comenzó a caminar hacia ella y ella disparó varias veces.

Esta es la historia de Inés García. Su caso, sin embargo, tiene dimensiones mucho mayores. El resultado de su apelación no solo afectará las mujeres en California, sino todos los Estados Unidos y probablemente a Puerto Rico. Las implicaciones de su caso se extienden al mundo entero donde las mujeres son degradadas al antojo de voluntades ajenas y son tratadas como inferiores ante la ley. Los tiempos están cambiando pero a veces es difícil saber en qué dirección sopla el viento. Es posible que el caso de Inés García constituya la veleta que señale los vientos propicios para nosotras, las mujeres.

Nora North es periodista y co-fundadora de la revista feminista norteamericana "Up from Under". Actualmente reside en Puerto Rico.

SINDICATOS

La FUT además se compromete a exigir a sus organizaciones filiales que inicien la inclusión de cláusulas específicas sobre centros de cuidado diurno y centros de actividades extracurriculares; mayores beneficios (flexibilidad de vacaciones de maternidad y pago completo) y horario flexible de trabajo.

Se aprobó unánimemente en un ambiente tranquilo de trabajo. Era sin embargo, una resolución de vanguardia, tal vez la primera de ese tipo que haya aprobado una federación sindical durante los últimos 20 años.

Se trata de la resolución que aprobará el Cuarto Congreso del Frente Unido de Trabajadores para condenar todo tipo de discriminación contra la mujer trabajadora y para instar a todos los obreros del país para que luchen por:

"Exigir a patronos, gobiernos y sindicatos que se incorpore a la mujer trabajadora no sólo a nivel de base y puestos decorativos, sino también a niveles superiores de dirección y supervisión".

El congreso celebrado el mes pasado en San Juan representaba más de 2,000 trabajadores integrados a diversos movimientos sindicales.

CONFEDERACION

El Centro Médico de Río Piedras donde Graciela comienza su trabajo, resulta ser terreno fértil. Los empleados de limpieza, a quienes ella comienza por organizar, ganaban \$140 mensuales sin derecho a vacaciones, ni compensación por trabajo realizado en horas extras.

En ciertas áreas del centro sencillamente no existía el reclutamiento de mujeres. En otros sectores, las mujeres componían una minoría ínfima.

"Las candidatas femeninas", contó Graciela, "pasaban un examen escrito al igual que otros solicitantes, pero cuando iban a entrevista se les rechazaba porque alegadamente no habían vacante".

"Cuando se empleaban mujeres era para los

puestos más bajos," dijo Graciela, agregando que esta situación persiste hoy día aunque en menor grado.

Graciela dijo que se convirtió en la fundadora de la unión de empleados de hospitales cuando se frustró un intento de los afiliados del Centro Médico por nominarla a la presidencia del Sindicato Obrero Insular. El grupo disidente de separa del SOI, y respalda a Graciela como dirigente de una nueva organización.

Al presente, la Unión de Empleados Públicos de Hospitales agrupa 1,500 miembros cotizantes y se encuentra en el proceso de organizar más de 600 trabajadores en diferentes pueblos de la Isla.

Margarita Babb es periodista del San Juan Star.

THE BOOTERY

Recinto Sur 317
San Juan
Tel. 722-1923



Zapatos y carteras exclusivas de alrededor del mundo.

cuento

El Esperpento

para aida cardenal.

cuento de: anagilda garrastegui.

Cuando yo, Estelvina Rivera, llegué del extranjero creyendo llegar al Paraíso me encontré con esta espantosa calle, que fue espantosa antes y sigue tan espantosa ahora pero con un espanto más amplio, más de feria atiborrada de juguetes plásticos donde un hombre vendía porquerías porque, dijo, "la gente compra cualquier cosa", atiborrada de bocinazos y patinazos y empujonazos y estallidos de ira y de gente gastando hacía calor y mi blusita de nansú se me pegaba y yo disimuladamente me la despegaba. y el sudor bajaba en goterones por mi espalda y la blusita de nansú se hacía una con mi cuerpo y estaba tan ajadita ya, tan trapito, tan sucita de estirármela y despegármela, pero me fijé que solo ella parecía un trapito, que sólo yo parecía sucia y desplanchada y que todos los demás andaban fresquecitos (me parecían), planchaditos todos, figurines Simplicity, me paré en una esquina a ver la gente pasar y pasaron muchachas metidas dentro de unos pant-suits monfísimos y planchaditos que se adherían con agresiva coquetería a sus culitos enfundados. ajá! caí en la cuenta de que todo el mundo andaba vestido de manera parecida y que todos se parecían en lo elegantones con elegancia que se me antojaba llegada de Delancy St. pero que aquí era otra cosa, tenía sello propio adquirido quizá del andar de la gente, clic-clic—mis plataformas empezaron a seguir a las muchachas que parecían ir hacia un lugar específico que ellas sabían y mucha otra gente también parecía saber. los hombres y las mujeres sabían hacia dónde iban y los niños iban—por que los llevaban—agarrando con sus ojos las monstruosidades plásticas que vendían los quincalleros. Llegué con los demás y entré a empujones a una tienda amplia donde había una venta especial—Sale SALE decía el anuncio—y donde una señora de pant-suit verde, rubiona, flaca, middle-age, atendía con acento inglés a las peticiones de la gente, empecé a tocar como todo el mundo. qué tela chévere, ¿verdad?, dijo una muchacha a su amiga, la toqué y dije verdad que es chévere, es elástica, es una tirijala, es fun! y empecé a jalar los pantalones y las blusas hasta que la señora del pant-suit verde me dijo que por favor no manoseara la ropa, me saqué a la acera porque yo soy muy tocona y si no me dejan tocar pues no puedo comprar. las muchachas compraron y salieron y yo me les acerqué y les pregunté que qué clase de tela era esa tan chévere. la morenita me dijo es nueva y se llama polyester, la rubita de mentiras me dijo que la inventó la señora del pant-suit verde, doña Polly Ester y que doña Polly había puesto una fábrica y una tienda y ahora había mucha de esa tela tan chévere; la primera señora siguió de largo sin hacerme caso y a la segunda le bloqueé el camino y no le quedó más remedio que recibir mi pregunta. le dije que era una encuesta.

ella—¿encuesta pa qué?

yo — para una clase

ella— ¿y qué quiere saber esa tela?

yo — a usted que le parece?

ella— ay, pues chévere... imagínate que tu la tiras en la máquina y en la secadora y te la pones y no se te aja nunca ni tienes que plancharla nunca... es chévere.

yo —¿ y espiritualmente, cómo le cae? .

ella— ay pues bien chévere.

le cae bien chévere me dije le cae bien espiritualmente le cae bien espirí... vi un gordito engabanado que se veía muy bien y lo agarré por la manga.

yo —estoy haciendo una encuesta sobre esa tela nueva polyester y quisiera saber porque le gusta y... .

él— me gusta porque me veo CHIC.

y se fue arreglándose las solapas de la chaqueta muy gordito en su traje polyester... si, es verdad, chic—Delancy, chic—Puerto Rico 1974...chic...chic...chic—hacían mis zapatos de plataforma sobre la acera,...chic...chic...chic caminé hacia la plaza



de recreo a sentarme bajo un árbol porque ya me estaba mariando, me senté en un banco. me dolfan los pies. eran mis primeras plataformas (botas de vaquero usaba antes de llegar) y pesaban un gran carajo. una señora gordita y bajita se sentó también en mi banco y me sonrió por entre sus goterones de sudor de las tres de la tarde. se limpió con el pulgar con gesto rápido y sin artificio, y muy experimentado. qué calor me dijo, y yo ajá, se haló la blusa polyester despegándola del cuerpo para que le entrara un poco de la brisa que soplaban apendejadamente levantando papelitos del suelo. ¿polyester? le dije. ajá me dijo resoplando. ¿le gusta? (yo), me encanta (ella) y añadió es chévere. si, pero no respira (yo) Pausa, y luego: ¿y qué? pero no me enchumbo (ella). (aquí me acordé de un artículo que leí en el New York Times que decía que si los panties de las mujeres se hicieran de algodón habría menos infecciones vaginales). pero chorrea (yo), la señora no contestó y se quitó los zapatos y se echó fresco con un cartón que recojió del suelo. Se echó fresco en los sobacos y debajo de su mata de pelo y—con disimulo—por entre las piernas. me acordé, por asociación, irónica de doña Alta Gracia, doña Altita, la señorona de mi pueblo, y me la imaginé en su sillón de mimbre echándose fresco entre las piernas de su pantalón de polyester igualito al de la señora. tendrfa que decirles a mis amigos del partido que ellos realmente no estaban en nada. que la verdadera socialista era la señora Polly Ester y su ropa chi-chi de polyester, ella era la verdadera socialista era la señora Polly Ester y su ropa chi-chi de polyester, ella era la verdadera socialista, la gran igualadora, más que la muerte. no es nada del otro mundo igualarse en la muerte pero en vida ah—, en vida! . eso es un milagro, y tenía que ser esa señora Polly Ester! gringa y todo. El partido NO ESTA EN NA y meeché a reír, la señora dejó de echarse fresco y mirandome a muy a lo doña Altita: "Yo prefiero chorriar a andar enchumbá con una blusita de nansú que se vuelve un mascafo y se encoje cuando la lavas. y se levantó y fue dejándome el cartón en la falda supongo que para que me echara fresco entre las patas de mis mahones viejos. la señora tenía razón. me levanté y empecé a caminar hacia mi casa soslayando la calle espantosa. cuando subía por la Arzuaga vi venir una muchacha bellísima vestida de overoles y una blusa bordada de facha mejicana. la paré con el cuento de la encuesta y me dijo con odio.

ella—odio el polyester, no va bien con mis ojos

yo— ¿por qué si a todo el mundo le gusta? hasta a doña Altita

ella—(como si supiera de doña Altita) doña Altita es una gallina clueca y yo soy y odio el polyester porque no respira, ni abraza ni se estruja, ni...ni tiene alma.

y se fue la muy...pero IMPOSIBLE nadie podía odiarlo. la vi irse orgullosa, odiante, despectiva, la muy original, y sentí ganas de insultarla. si a mí me habían convencido que el poliester era chévere. la muy engreída, monstruo, aborto, obsoleta, destructiva, pro-establishment, oso polar...compré un helado para enfriar mi ira. no me salva el insulto pero julepiaba como un pecesito dentro de una pecera, me mordí los labios y eché para mí casa pero sentí deseos de volverme. ya ella doblaba la esquina, lo último que vi fue el talón de su sandalia de cuero. Y entonces logré gritar el insulto desde lo hondo de mi pensamiento: TU...TU...eres una niña de EMBUSTE. ESPERPENTOOOoooo.

apto. 21515-estación U.P.R., río piedras, P.R. 00931
deseo suscribirme a tacón de la chancleta.

nombre:
dirección:



- 1 año: \$3
- 6 meses: \$2
- instituciones 1 año: \$7
- fuera de P.R. : \$5

TACÓN

publicación feminista puertorriqueña

de la chancleta